



平遙甲力三五号

今般北海通千島色丹島土人酋長內地  
觀覽、目的、少、出京致、存、存、省  
西、好、江、住、樁、須、賀、造、船、所、及、目、下、全、港、院  
泊、軍、艦、觀、覽、存、致、存、存、存、三  
名、者、觀、覽、以、差、許、相、成、度、尤、毛、觀  
覽、日、取、以、十、月、四、日、六、日、下、午、八、時、間  
罷、越、度、務、定、有、在、口、深、細、相、成、度、此  
般、及、船、今、存、也

北海通千島色丹島土人 南島ヤコフ

向色丹部斜古舟村八長 春日鐘次郎

内務省総務局北海通課員 井上 亀

明治三十三年十月三十日

内務總務長官大倉喜八郎  
 海軍總務長官齋藤實毅  
 十月二十日 新子親電 齋藤實毅 啟



Yokosuka  
Shunko  
of the ... of the ...

獨逸國ヌアンベルヒ市  
電氣機械製造所  
シユッケルト會社技師

ロベルト・アムトル

東京市麹町區  
土手三番町十五番地

Yokosuka  
Shunko

白耳義領事 ア、ゲ、モスレ

東京千駄ヶ谷  
三百四十四番地

1014